

## **«ОЙКОНОМИКА» КСЕНОФОНТА И РУССКИЙ «ДОМОСТРОЙ» XVI В.: СХОДСТВО И ОТЛИЧИЯ**

*Тихонович А. Ю.*

*Белорусский государственный университет*

«Экономика» — слово греческого происхождения, которое в переводе означает «закон ведения хозяйства». В основе слова лежат два корня — οίκος (дом) и νόμος (закон). Оно встречается у древнегреческого мыслителя Ксенофонта, являясь заглавием сочинения, посвященного разумным правилам ведения домашнего хозяйства и земледелия.

«Домострой» Ксенофонта по содержанию делится на две части: в первой речь идет о домашнем хозяйстве, во второй — о земледелии.[5] По форме это диалог: в первой части Сократ разговаривает с Критобулом, во второй Сократ рассказывает Критобулу о своей беседе с Исхомахом, который, в свою очередь, передает Сократу свой разговор с собственной женой. Мысли о хозяйстве и земледелии, вероятно, принадлежат самому Ксенофону; возможно даже, что Исхомах — не кто иной, как сам Ксенофонт. Действующие лица в «Домострое» — Сократ и Критобул.

«Домострой», написанный Ксенофонтом, не был единственным в истории человечества.

Один из важнейших памятников древнерусской светской литературы «Домострой» был создан как синтез нескольких жанров в эпоху становления русской государственности в первой половине царствования Ивана IV Грозного.[2]

Авторство окончательного текста «Домостроя» связывается с именем вполне определенного человека, известного сподвижника Ивана IV, Сильвестра.

До наших дней сохранилось около сорока списков «Домостроя» в трех редакциях: 1) краткая по содержанию 2) «Сильвестровская 3) смешанная.

Три основные части «Домостроя» излагают правила общежития в отношении «духовного строения» (религиозные наставления, главы 1—15), «мирского строения» (о семейных отношениях, главы 16—29) и «домовного строения» (хозяйственные рекомендации, главы 30—63); 64-я глава отчасти повторяет основные мысли предыдущих частей, одновременно это как бы житейское обоснование «Домостроя». Последняя глава описывает конечный результат тех действий, которые рекомендованы в «Домострое» и являются традиционными. Нужно обязательно отметить, что «Домострой» Ксенофонта и Домострой Сильвесторского извода – это не единственные произведения, освещающие вопросы домашней жизни. От периода XIV-XVI вв. дошел ряд сочинений западноевропейской литературы: «Пословицы и поучения заточника из Бари», «Парижский домострой», «Книга рыцаря ДелатурЛандри, написанная в назидание его дочерям» и, наконец, «Рассуждение об управлении семьей» АньолоПандольфини.[1, 3, 4, 6] Все они созданы частными лицами.

Важно сказать, что традиция сравнения русского «Домостроя» с западноевропейскими произведениями достаточно давняя. Но в данной работе было произведено сравнение именно русского и греческого «Домостроев», чтобы выяснить, насколько они похожи и чем отличаются. Критерии для сравнения следующие: 1) форма

повествования, 2) обязанности жены, 3) законы для слуг, 4) земледелие и садоводство.

1)Прежде всего нужно сказать, что русский «Домострой» не имеет форму диалога, как это наблюдается в «Домострое» Ксенофонта.

#### 2)Обязанности жены

Жена должна сидеть дома и смотреть за слугами, должна распределять, что надо оставить про запас, а что израсходовать прямо сейчас. Жене подобает заботиться об урожае и ухаживать за слугами, если кто из них заболит. Так обязанности жены представлены у Ксенофонта.

Жена, по мнению Сильвестра, должна с самого утра дать слугам задания на весь день, знать всякое рукоделие. Никогда хозяйка сама не должна сидеть без дела, чтобы слуги ее будили.

Как видно, в обоих «Домостроях» обязанности жены в целом сходятся.

#### 3)Законы для слуг

Ксенофонт считает, что нужно не только наказывать бесчестных, но и поощрять честных. Ксенофонт говорит, что нужно отрешать от должности людей, склонных к дурным поступкам, уважать и относиться, как к свободным, к тем людям, которые честно выполняют свои обязанности.

Сильвестр говорит, что нужно того, «кто хорошо, бережливо и бесхитростно служит, того пожаловать, привечать его добрым словом и всякую просьбу его исполнить».[2] А если человек совершил что без умысла, то стоит наказать его только словом. Если такое повторится, то нужно наказать, т.е. поколотить, чтобы была всем наука.

Таким образом, можно видеть, что и законы для слуг почти одинаковы. Следует отметить, что для наказания слуг в греческом «Домострое» используются законы Солона и законы Драконта.

#### 4) Земледелие и садоводство

Прежде всего нужно подготовить землю: очистить ее от сорных трав и высушить на солнце. Среди лета нужно пахать землю плугом. Не следует сеять в сухую землю, т.к. это приведет к большим потерям. Для посадки растений «не роют яму ни глубже двух с половиною стоп, ни меньше полутора», сажать нужно не в сырую землю, а сухую, после посадки надо утаптывать землю, иначе «неутоптанная земля превратится в грязь, а от солнца высохнет до глубины».[5] Так ведение сельского хозяйства описано у Ксенофонта.

В русском «Домострое» наблюдается следующее: нужно готовиться к посеву заранее, уже зимой приготовить семена. Сад закладывать самому, чтобы «места от дерева до дерева было по три сажени, а то и больше, яблони тогда растут большими, зерновым и овощам не мешают расти».[2]

Можно сделать вывод, что в греческом «Домострое» более детально раскрывается весь процесс земледелия и садоводства, начиная от подготовки земли и заканчивая сбором урожая, в то время как русский «Домострой» дает лишь общее описание ведения сельского хозяйства.

Таким образом, можно сказать, что «Домострой» Ксенофонта послужил источником для написания последующих «Домостроев», в особенности русского. Ксенофонт одним из первых писателей, философов ввел понятие «ойкономика», из которого впоследствии и появилось современное понятие «экономика». В своем произведении «Домострой» Ксенофонт не только дает практические рекомендации

по ведению домашнего хозяйства, но и учит, как нужно воспитывать жену, а также рассказывает, каким должен быть настоящий хозяин своего дома. Эти сведения очень ценны, но, что самое главное, «Домострой» для современного читателя представляет исторический и культурно-бытовой интерес, т.к. точно отражает афинскую жизнь в конце пятого века до нашей эры.

Основная ценность «Домостроя» сегодня: с его помощью можно заглянуть в быт предков XV—XVI вв. и как бы присутствовать при их «разговорах». Однако, проведя сравнительный анализ обоих произведений, было замечено, что русский «Домострой» больше внимания уделяет общественной и религиозной части жизни общества, в то время как греческий – хозяйству и семье, поэтому с точки зрения изучения быта «Домострой» Ксенофонта представляет больший интерес для исследователей.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Бессмертный, Ю.Л. Пятнадцать радостей брака / пер. С.Н. Голубева / Ю.Л. Бессмертный. – М.: Наука, 1991. – 318 с..

2. Глазунов, И. Домострой Сильвестровского извода: текст памятника с примечаниями, материалы для сравнительного изучения (образцы Домостроев: Ксенофонта и 3-х западноевропейских) объяснительные статьи и словарь / И. Глазунов. – СПб.: 1902. – 152 с.

3. Дефурно, М. Повседневная жизнь в эпоху Жанны Д'Арк / пер. Н.Ф. Васильковой / М. Дефурно. – СПб.: Евразия, 2002. – 319 с.

4. Домострой / Сост., вступ. ст., пер. и коммент. В.В. Колесова: Подгот. текстов В.В. Рождественский и др.; Худож. А.Г. Тюрин. – М.: Сов. Россия, 1990. – 304 с.

5. Ксенофонт Афинский Сократические сочинения. Воспоминания о Сократе. Защита Сократа на суде. Пир. Домострой / пер., статья и коммент. С.И. Соболевского. – Москва [и др.] Академия, 1935. – 417 с.

6. Пословицы и поучения заточника из Бари (DottrinaoproverbidelloschianodiBari) XIII в. / пер. И. Некрасова // Домострой: Русский семейный устав. М.: 2005. – 435 с.